

M107
The song of Ndu-nzha-byu

Sung by Tao Zi-gai.

- This year we may know,
Know that at the time when the sky came to be,
It came to be, for Ndu-nzha-byu's hand was able;
At the time when the earth came to be,
5 It came to be, for Ndu-nzha-byu's hand was skilful.
- Ndu-nzha-byu's hand was able, his hand raised the sky,
Raised the sky above, smooth and rounded to cover the world.
Ndu-nzha-byu's hand was skilful.
- Ndu-nzha-byu went to set the earth in order,
10 To set the world in order, spreading it outward from the middle,
For the wandering people to live.
- Ndu-nzha-byu set the sky in order, making the sky above rounded within,
Causing the sky to become polished, its ridges smoothed,
For Sun-maid and Moon-youth, a road to travel.
15 So Sun-maid went circling within the sky,
And Moon-youth went in circles in the midst of the sky.
- Ndu-nzha-byu set the people in order, spread out below.
He established mountain tops in the sky, standing firm on the ascending ridges.
He established a level valley floor deep and clear away into the distance,
20 For the river Shi, the river Gi-bang to flow smoothly away into the distance,
Causing the river Shi, the river Gi-bang to flow smoothly away to the Nine
Lakes of Gi-nzyu.
- Ndu-nzha-byu arranged for the people to dwell on the plains,
So the people built houses with timber frames and tiled roofs to live in the
world.
Ndu-nzha-byu caused the clever and wise among the people to rule the world.
- 25 Ndu-nzha-byu arranged for Thunder to rule the great waters and the pouring out
of the rain.
Ndu-nzha-byu assigned,
Assigned to the great winds and the clouds above, their separate paths.
- On reaching Snake month or Horse month,
Sun-maid and Moon-youth's roads divide.
30 While Sun-maid goes by the far road,
Moon-youth goes by the near road.
- On reaching Ox month or Rat month,
Sun-maid and Moon-youth's paths divide.
While Sun-maid goes by the near road,
35 Moon-youth goes by the far road.

Thus it is ended.